
Zuzendaria:

Ines GARCIA AZKOAGA. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Gasteiz

Erredakzio Kontseilua:

Andoni BARREÑA AGIRREBEITIA. Univ. de Salamanca. Salamanca

Javier GRANJA. Hezkuntza Saila. Eusko Jaurlaritz. Gasteiz

Itziar IDIAZABAL GORROTXATEGI. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Gasteiz

Ibon MANTEROLA GARATE. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Leioa

Luis M. ZULAIKA. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Gasteiz

Argitalpen Idazkaria:

Eva NIETO. Eusko Ikaskuntza. Donostia

Batzorde Zientifikoa:

Sandrine AEBY. Université de Genève. Genève

Margareta ALMGREN. UNESCO Etxea. Bilbo

Jean P. BRONCKART. Univ. de Genève. Genève

M. Karmele BUJAN. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Donostia

Suzanne CHARTRAND. Univ. Laval. Québec (Canada)

Antonia COUTINHO. Universidade Nova de Lisboa. Lisboa.

Paulí DÁVILA. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Donostia

María del Carmen DE LAS CUEVAS. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Donostia

Miguel A. DELGADO. Univ. de Granada. Granada

Joaquim DOLZ. Université de Genève. Genève

Itziar ELORZA. Ikastolen Elkartea. Donostia

Xabier ETXANIZ. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Gasteiz

Xabier GARAGORRI. Gipuzkoako Ikastolen Elkartea. Donostia

Enrique GARCÍA. McGill Univ. Montreal (Canada)

Iñaki GARCÍA. Mondragon Unib. Eskoriatza

Eneritz GARRO. Mondragon Unib. Eskoriatza

Fernando GIMENO MARCO. Univ. de Zaragoza. Zaragoza

Xabier GRANJA IBARRETXE. University of Illinois. Chicago (USA)

Glais GUIMARAES. Université de Genève. Genève

Maidier HUARTE. Begoñako Andra Mari Irakasleen Unib. Eskola. Bilbo

Alex IBAÑEZ. Eusko Ikaskuntza. Donostia

Itziar LARRINAGA. Musikene. Donostia

Luis M^a LARRINGAN. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Vitoria-Gasteiz

Rafael LÓPEZ ATXURRA. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Donostia

Victor LÓPEZ PASTOR. Univ. de Valladolid. Segovia

Ana M. MACAZAGA. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Bilbo

Ane ORTEGA. Begoñako Andra Mari Irakasleen Unib. Eskola. Bilbo

Arantza OZAETA. Mondragon Unib. Eskoriatza

Elixabete PÉREZ GAZTELU. Deustuko Unib. / Univ. de Deusto. Bilbo

Paulina RIBERA. Universidad de Valencia. Valencia

Dora RIESTRA. Universidad de Bariloche. (Argentina)

M. Uribarri RUIZ BIKANDI. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Bilbo

Matilde SAINZ. Mondragon Unib. Eskoriatza

José D. VILLARROEL VILLAMOR. Euskal Herriko Unib. / Univ. del País Vasco. Gasteiz

Gomendatutako fitxa bibliografikoa

Irakasleen prestakuntza eta prestakuntzaren ikerketa: hauu teoriokoak, metodologikoak eta esperientziak = Formación del profesorado e investigación sobre la formación: opciones teóricas, metodológicas y experiencias / Matilde Sáinz, Arantza Ozaeta, Eneritz Garro, koord. – Non: Ikastaria. Cuadernos de Educación / Eusko Ikaskuntza. – 19 zkia. (2013).

353 or. : ir. ; 24 cm

Erregularra

ISSN: 1137-4446, eISSN: 2255-1069

ISBN: 978-84-8419-264-0

Aldizkari honen artikulua honako datu-baseetan zerrendatuta daude: ISOC (Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC): <http://bddoc.csic.es>; y Latindex: www.latindex.unam.mx; IN-RECS (ec3.ugr.es/in-recs)

Eusko Ikaskuntzak bere eskerrona adierazi nahi die ale honetan parte hartu duten autore guztiei, eta ohi duen gisa guzti hauen erizpideak errespetatzen ditu, honek ez duelarik esan nahi bereziki horiekin bat datorrenik.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos muestra su agradecimiento a los autores que han colaborado en este volumen y de acuerdo con su tradición, respeta todos sus criterios y opiniones, sin que ello signifique que asuma en particular cualquiera de ellos.

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques remercie les auteurs qui ont collaboré à ce volume et, selon sa tradition, respecte tous leurs critères et toutes leurs opinions. Cela ne signifie pas pour autant qu'elle assume l'une d'entre d'elles en particulier.

Babesleak: Arabako Foru Aldundia, Bizkaiko Foru Aldundia, Gipuzkoako Foru Aldundia, Nafarroako Gobernua eta Eusko Jaurlaritz.

**EUSKO IKASKUNTZA
SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS
SOCIÉTÉ D'ÉTUDES BASQUES**

1918an Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako Foru Aldundiek sorturiko erakundea.

Miramar Jauregia.

Miraconcha, 48. 20007 Donostia

Tel.: 943 31 08 55

Fax: 943 21 39 56

Internet: <http://www.eusko-ikaskuntza.org>

E-mail: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org

eISSN: 2255-1069

ISSN: 1137-4446. Lege Gordailua: SS-784-2011

Fotokomposaketa: IPAR, S.L. - Donostia

Irakasleen prestakuntza eta prestakuntzaren ikerketa: hautu teorikoak, metodologikoak eta esperientziak = Formación del profesorado e investigación sobre la formación: opciones teóricas, metodológicas y experiencias

Matilde Sáinz, Arantza Ozaeta, Eneritz Garro, koord.

19

| | <u>Orrialdea</u> |
|--|------------------|
| Summary | 3-4 |
| In memoriam | 5-6 |
| SAINZ OSINAGA, Matilde; OZAETA ELORZA, Arantza; GARRO LARRAÑAGA, Eneritz Prefazioa / Prefacio | 7-12 |
| ESTEVE RUESCAS, Olga Entre la práctica y la teoría. Comprender para actuar | 13-36 |
| VANHULLE, Sabine Dialoguer avec les discours des professionnels en devenir | 37-67 |
| OZAETA ELORZA, Arantza Hizkuntza irakasleen prestakuntzarako eta prestakuntzaren ikerketarako proposamen bat | 69-95 |
| MASGRAU JUANOLA, Mariona; FALGÀS ISERN, Margarida ¿Cómo lo hago en clase? Una mirada a la acción didáctica desde la autoconfrontación y la reflexión para la formación inicial de maestras | 97-137 |
| PLAZAOLA, Itziar; ELOSEGI, Kristina; RUIZ, Uri; ARREGI, Ana; BADIOLA, Nerea; IRIONDO, Itziar; ZULAIKA, Teresa Irakasle hasiberriaren esperientzia | 139-169 |
| AZPEITIA, Agurtzane; ALONSO, Idurre; GARRO, Eneritz Profesionalizazio-bidea eraikitzen. Irakasle hasiberri baten autokonfrontazio-elkarriketaren azterketa | 171-196 |

| | |
|--|---------|
| SAINZ OSINAGA, Matilde; OZAETA ELORZA, Arantza Formación de profesores de lengua. Características de la actividad de un profesor experimentado y un profesor novel | 197-220 |
| ANAKABE ONAINDIA, M^a Jesus; MIELGO MERINO, Roberto; OCIO ENDAYA, Begoña La construcción de secuencias didácticas. Habilidades profesionales y dificultades en los procesos de formación del profesorado | 221-237 |
| BILBATUA PÉREZ, Mariam; USABIAGA ARIZMENDI, Ana; ARTETXE ARANAZ, Ainara IKASKIDE, formazio eredu sistemiko baten esperientzia eskola testuinguruan | 239-266 |
| GARCÍA MARTÍN, Maite; IÑURRATEGI IRIZAR, Nagore Konpetentziak hasierako irakasleen prestakuntzan. Zein eragin izan dezakete aldagai metodologikoen <i>ikasten ikasi</i> konpetentziaren garapenean? | 267-284 |
| LÓPEZ DE ARANA PRADO, Elena; REKONDO RODRÍGUEZ, Zaine; SALEGI ARRUTI, Eider Ziurgabeak diren testuinguruen erabilera Haur Hezkuntza Graduko ikasleen formazioan | 285-310 |
| LÓPEZ-GOÑI, Irene; GOÑI ZABALA, Jesús M. Irakasleriaren etengabeko prestakuntza, lanbide konpetentziak garapen bidean: esperientzia bat | 311-325 |
| SAROBE, Aitziber; ARREGI, Xabier; AZKUE, Iker; ELORZA, Oihana; URIARTE, Jaione Zientzia-, Teknologia- eta Osasun-kulturarako gaitasuna Lehen Hezkuntzako Gradu ikasketetan | 327-343 |
| BRONCKART, Jean-Paul Postface | 345-348 |
| <hr/> Analytic Summary | 349-353 |

Teacher training and research for training: Theoretical and methodological choices and experiences

Matilde Sáinz, Arantza Ozaeta, Eneritz Garro, koord.

19

S u m m a r y

| | <u>Page</u> |
|--|-------------|
| In memoriam | 5-6 |
| SAINZ OSINAGA, Matilde; OZAETA ELORZA, Arantza; GARRO LARRAÑAGA, Eneritz Preface (Orig. es) | 7-12 |
| ESTEVE RUESCAS, Olga Between practice and theory. Understanding for acting (Orig. es) | 13-36 |
| VANHULLE, Sabine Talking with future practitioners' discourses (Orig. fr) | 37-67 |
| OZAETA ELORZA, Arantza A proposal for language teacher training and a research for training (Orig. eu) | 69-95 |
| MASGRAU JUANOLA, Mariona; FALGÀS ISERN, Margarida How do I develop in class? A look at the didactical action from the viewpoint and the reflective practice for training teachers (Orig. es) | 97-137 |
| PLAZAOLA, Itziar; ELOSEGI, Kristina; RUIZ, Uri; ARREGI, Ana; BADIOLA, Nerea; IRIONDO, Itziar; ZULAIKA, Teresa; A beginner teacher's experience (Orig. eu) | 139-169 |
| AZPEITIA, Agurtzane; ALONSO, Idurre; GARRO, Eneritz Building professionalization. Analysis of the self-evaluation interview of a novice teacher (Orig. eu) | 171-196 |
| SAINZ OSINAGA, Matilde; OZAETA ELORZA, Arantza Language teacher training. Characteristics of the activity of an experienced teacher and a novice teacher (Orig. es) | 197-220 |

| | Page |
|--|-------------|
| <p>ANAKABE ONAINDIA, M^a Jesus; MIELGO MERINO, Roberto; OCIO ENDAYA, Begoña Designing language projects. Difficulties observed in training programmes for the development of the teaching skills involved (Orig. es)</p> | 221-237 |
| <p>BILBATUA PÉREZ, Mariam; USABIAGA ARIZMENDI, Ana; ARTETXE ARANAZ, Ainara A systemic training model of cooperative learning in the school context (Orig. eu)</p> | 239-266 |
| <p>GARCÍA MARTÍN, Maite; IÑURRATEGI IRIZAR, Nagore Competences in pre-service teaching education. What is the effect of methodological variables in the development of <i>learning to learn</i> competence? (Orig. eu)</p> | 267-284 |
| <p>LÓPEZ DE ARANA PRADO, Elena; REKONDO RODRÍGUEZ, Zaine; SALEGI ARRUTI, Eider The use of uncertain contexts in Early Childhood Education Degree students' training (Orig. eu)</p> | 285-310 |
| <p>LÓPEZ-GOÑI, Irene; GOÑI ZABALA, Jesús M. Teacher training, development of professional competencies: an experience (Orig. eu)</p> | 311-325 |
| <p>SAROBE, Aitziber; ARREGI, Xabier; AZKUE, Iker; ELORZA, Oihana; URIARTE, Jaione Competence in Scientific, Technological and Health culture in Primary Education Degrees (Orig. eu)</p> | 327-343 |
| <p>BRONCKART, Jean-Paul Postface (Orig. fr)</p> | 345-348 |
| <hr/> | |
| <p>Analytic Summary</p> | 349-353 |